

Vi-rút Corona Mới Lạ (2019-nCoV)

1. Vi-rút Corona là gì?

Vi-rút Corona là một quần thể lớn của vi-rút. Nhiều loại vi-rút của họ này lây nhiễm giữa các loài động vật, nhưng một số loại vi-rút Corona ở động vật có thể tiến hóa (thay đổi) thành một loại vi-rút Corona mới ở người và có thể lây lan từ người sang người. Đây chính là điều đã xảy ra với loại vi-rút Corona mới lạ hiện hành, được biết đến với tên gọi là 2019-nCoV. Những căn bệnh do vi-rút Corona gây ra ở người thường khiến người mắc bị ốm ở mức độ nhẹ đến trung bình, giống như bệnh cảm lạnh thông thường. Có những dạng bệnh, giống như vi-rút SARS hoặc vi-rút MERS, thì gây ra bệnh nhiễm trùng nghiêm trọng như viêm phổi.

2. Vi-rút Corona lây truyền như thế nào?

Giống như những bệnh về đường hô hấp khác, chẳng hạn như bệnh cúm, vi-rút Corona ở người thường được lây phổ biến nhất là từ một người đã bị nhiễm và rồi lan sang những người khác với những triệu chứng điển hình là:

- Các nhiễm giọt văng ra khi ho và hắt hơi
- Tiếp cận với người, chẳng hạn như chăm sóc một người bị nhiễm
- Chạm vào một vật thể hoặc bề mặt có chứa vi-rút, sau đó sờ vào miệng, mũi, hoặc mắt của mình trước khi rửa tay

Vi-rút Corona Mới Lạ hoàn toàn mới, và chúng tôi đang tìm hiểu thêm từng ngày về mức độ dễ dàng lây lan của vi-rút và khoảng thời gian người bị nhiễm sẽ mắc bệnh. Khi có thêm thông tin mới, chúng tôi thông tin đến cho quý vị.

Xin đừng cho rằng hề cứ là người gốc Á là có vẻ như bị nhiễm vi-rút Corona mới lạ này.

3. Những triệu chứng của Vi-rút Corona Mới Lạ là gì?

Các trường hợp mắc bệnh được báo cáo có phạm vi dao động ở những người có triệu chứng từ bệnh nhẹ đến ốm nặng, rồi yêu cầu phải nhập viện, cho đến tử vong.

Các triệu chứng bao gồm:

- Sốt
- Ho
- Khó thở
- Ốm nặng

Nếu quý vị đã đi đến Trung Quốc Đại Lục, và phát hiện mình bị mắc vào bất kỳ triệu chứng nào như kể trên trong vòng 14 ngày kể từ ngày mình trở về lại, thì quý vị nên ngay lập tức tìm đến dịch vụ chăm sóc y tế. Trước khi quý vị đến phòng khám của một bác sĩ hoặc phòng cấp cứu, hãy gọi điện thoại trước và kể cho họ về các triệu chứng của quý vị và chuyển đi gần đây của mình.



Các Ý Chính

- Vi-rút Corona mới lạ là một thể biến dạng của vi-rút mà trước đây chưa từng được thấy ở người.
- Vi-rút Corona có thể lây bởi tiếp xúc gần người, hoặc do động chạm vào một vật thể hoặc bề mặt có chứa vi-rút.
- Các bước giúp ngăn ngừa những bệnh nhiễm trùng hô hấp khác sẽ giúp ngăn ngừa vi-rút Corona mới lạ.
- Sở Y Tế Công Cộng đang tích cực làm để ngăn chặn sự lây lan của vi-rút Corona mới lạ trong Quận LA.

Để có thêm thông tin:

Sở Y Tế Công Cộng Quận Los Angeles

<http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/>

Các Trung Tâm Kiểm Soát và Ngăn Ngừa Bệnh Tật (CDC)

<http://www.cdc.gov/coronavirus/novel-coronavirus-2019.html>

Tổ Chức Y Tế Thế Giới

<https://www.who.int/health-topics/coronavirus>

Vi-rút Corona Mới Lạ (2019-nCoV)

4. Vi-rút Corona mới lạ được điều trị như thế nào?

Không có cách điều trị cụ thể cho những bệnh gây ra bởi vi-rút Corona mới lạ này. Tuy nhiên, có nhiều triệu chứng có thể điều trị khỏi. Việc điều trị còn tùy thuộc theo bệnh tình của bệnh nhân.

Hiện tại không có vắc-xin để ngăn ngừa loại vi-rút Corona mới lạ này. Hãy thận trọng với các sản phẩm lừa bịp được tung bán qua những tuyên bố vô căn cứ rằng có thể ngăn ngừa hoặc điều trị bệnh gây nhiễm trùng mới này.

5. Tôi có thể bảo vệ bản thân bằng cách nào khi tôi đi lại?

Vào thời điểm này, Trung Tâm Kiểm Soát và Ngăn Ngừa Bệnh Tật (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) khuyến nghị mọi người nên tránh tất cả những chuyến đi không thiết yếu đến Trung Quốc. Nên theo dõi thông tin trên trang web của CDC về Tin Y tế cho Du khách ở các Điểm đến, (<https://wwwnc.cdc.gov/travel/destinations/list>) để được cập nhật hơn về những khuyến nghị trước khi quý vị du hành. Nếu quý vị đi đến những địa điểm khác, việc tuân theo các thao tác ngăn ngừa sự lây lan của các bệnh nhiễm trùng đường hô hấp, ví dụ như bệnh cúm, cũng sẽ giúp ngăn chặn được các loại vi-rút Corona. Trao đổi với bác sĩ của quý vị trước chuyến đi để đảm bảo quý vị được chủng ngừa các loại vắc-xin và dùng các loại thuốc được khuyến nghị tới điểm đến của quý vị một cách cụ thể để bảo vệ sức khỏe của quý vị.

6. Chính Quyền Liên Bang đang thực hiện những tác động nào liên quan đến những du khách vừa từ Trung Quốc đến?

Do sự bùng phát các trường hợp mới mắc bệnh ở Trung Quốc một cách đáng kể trong vòng một vài ngày vừa qua, gần đây Nhà Trắng đã ban hành một loạt các chỉ thị mới như sau đây và mang hiệu lực vào ngày 3 tháng Hai. Những lệnh này chỉ áp dụng cho những du khách đến Hoa Kỳ sau ngày 2 tháng Hai.

- Hạn chế cho nhập cảnh vào Hoa Kỳ tất cả những người có quốc tịch nước ngoài đã đến hoặc ở Trung Quốc trong vòng 14 ngày qua. Lệnh này có thể được Tổng Thống cho gia hạn cứ mỗi 14 ngày một lần.
- Yêu cầu tất cả công dân Hoa Kỳ và những người người họ hàng gần của họ khi từ Trung Quốc về lại thì phải bị buộc nhập cảnh qua một trong mười một sân bay của Hoa Kỳ (bao gồm LAX), và ở đó, họ sẽ được các nhân viên Hải Quan và Biên Phòng Hoa Kỳ sàng lọc.
 - Nếu du khách có những dấu hiệu của bệnh về đường hô hấp, họ sẽ được gửi đến một cơ sở chăm sóc sức khỏe để được xét nghiệm bổ sung.
 - Nếu du khách đã có mặt ở tỉnh Hồ Bắc vào bất kỳ thời điểm nào trong vòng 14 ngày vừa qua, họ sẽ được kiểm dịch tại một địa điểm an toàn và được giám sát về dấu hiệu nhiễm bệnh trong vòng 14 ngày tính từ lần họ bị phơi nhiễm.
 - Nếu du khách đến từ những địa điểm khác ở Trung Quốc và có tiếp xúc cận với một trường hợp được xác nhận là nhiễm vi-rút Corona mới lạ, họ cũng sẽ chịu kiểm dịch trong vòng 14 ngày tính từ lần họ bị phơi nhiễm.
 - Nếu du khách đến từ những địa điểm khác của Trung Quốc và không có tiếp cận với một trường hợp nào được xác nhận là nhiễm vi-rút Corona mới lạ, họ sẽ được phép đi đến điểm đến cuối cùng của mình, nơi đây họ sẽ được sở y tế công cộng địa phương giám sát và yêu cầu họ phải ở trong nhà và tránh đến những địa điểm công cộng trong vòng 14 ngày kể từ ngày đã có tiếp xúc.

7. Sở Y Tế Công Cộng sẽ giám sát những du khách tự cách ly như thế nào?

Dựa theo sự hướng dẫn mới về đi lại, Sở Y Tế Công Cộng sẽ thường xuyên giám sát những trường hợp có tiềm năng nhiễm bệnh để xem họ có phát sinh bất kỳ triệu chứng nào hoặc sốt hay không. Đây cũng là quy trình tương tự mà chúng tôi sử dụng với những bệnh lây lan khác, chẳng hạn như bệnh sởi. Sở Y Tế Công Cộng cũng sẽ giám sát những người tiếp xúc trong vòng 14 ngày tính từ lần họ phơi nhiễm, rồi sau giai đoạn đó, họ

Vi-rút Corona Mới Lại (2019-nCoV)

sẽ được xem là thoát khỏi nguy cơ nhiễm vi-rút Corona mới lại.

8. Tôi có thể làm gì để bảo vệ bản thân và những người khác để không bị mắc những bệnh nhiễm trùng hô hấp giống như 2019-nCoV?

Cũng như những bệnh khác về đường hô hấp, có những bước thực hiện mà mọi người có thể làm hàng ngày để giảm nguy cơ mắc bệnh hoặc lây truyền cho người khác khỏi những loại vi-rút hiện hành.

Quý vị nên:

- **Ở nhà khi quý vị bị ốm.**
- Thường xuyên rửa tay bằng xà-phòng và nước trong thời gian tối thiểu là 20 giây, đặc biệt là sau khi đi vệ sinh; trước khi ăn; và sau khi xì mũi, ho, hoặc hắt hơi.
- Sử dụng một chất khử trùng rửa tay bằng cồn có tối thiểu 60% là cồn nếu không có sẵn xà-phòng và nước. Luôn rửa tay bằng xà-phòng và nước nếu nhìn thấy rõ là tay bị bẩn.
- Tránh lấy tay chưa được rửa sạch để chạm vào mắt, mũi, và miệng của quý vị.
- Hạn chế tiếp xúc gần, như hôn và dùng chung cốc hoặc dụng cụ, với người bị ốm.
- Thường xuyên vệ sinh và khử trùng các đồ vật và bề mặt thường chạm vào bằng một loại nước xịt vệ sinh hoặc khăn lau thường dùng trong nhà.
- Dùng khăn giấy che miệng khi quý vị ho hoặc hắt hơi, sau đó ném khăn vào thùng rác. Nếu quý vị không có khăn giấy, hãy dùng tay áo của mình (không dùng tay).
- Mặt nạ là công cụ hiệu quả nhất khi được các nhân viên chăm sóc y tế và người bị bệnh sử dụng đúng cách.
- Tiêm vắc-xin phòng cúm để ngăn ngừa bệnh cúm nếu quý vị chưa thực hiện trong mùa này.

9. Tôi còn có thể làm gì?

- Tiếp tục khuyến khích môi trường trong đó TẤT CẢ các thành viên trong cộng đồng của chúng ta đều được chào đón. Cả Sở Y Tế Công Cộng California và Sở Y Tế Công Cộng Quận Los Angeles đều không khuyến nghị việc hủy bỏ các lịch trình sinh hoạt chỉ vì vi-rút Corona mới lại. Vào thời điểm hiện nay ở Hoa Kỳ, không thấy có sự lây nhiễm vi-rút Corona trong cộng đồng, và tính rủi ro trực tiếp với công chúng thì còn ở mức thấp.
- Các Chỉ Thị trên đây của Nhà Trắng không áp dụng cho những người đã đi đến Trung Quốc và vào Hoa Kỳ trước ngày 3 tháng Hai, và những du khách này không nên phải bị ngăn chặn trong các sinh hoạt, trừ khi họ bị ốm.
- Hãy luôn theo dõi thông tin với những nguồn đáng tin cậy để được cập nhật bằng những tin tức chính xác về vi-rút Corona mới lại.
 - Sở Y Tế Công Cộng Quận Los Angeles (LACDPH, cấp Quận)
 - <http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/>
 - Sở Y Tế Công Cộng California (CDPH, cấp Tiểu Bang)
 - <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Immunization/nCOV2019.aspx>
 - Các Trung Tâm Kiểm Soát và Ngăn Ngừa Bệnh Tật (CDC, cấp Quốc Gia)
 - <http://www.cdc.gov/coronavirus/novel-coronavirus-2019.html>
 - Tổ Chức Y Tế Thế Giới (WHO, cấp Quốc Tế)
 - <https://www.who.int/health-topics/coronavirus>